

**Medienpolitik
und Europäisierung der Mediengesetzgebung in Südosteuropa**
(Republik Moldova, Rumänien, Bulgarien)

**Internationale Tagung
11.-12. Oktober 2007**

Die Tagung wird ermöglicht durch die freundliche Unterstützung der /
The conference is made possible through the generous support of the

Konrad-Adenauer-Stiftung

VERANSTALTUNGSORT/LOCATION:

Hotel Residence Cerisiers
Str. Alexandru Constantinescu nr. 33
Sector 1 Bukarest, Rumänien
Tel. (+40) 21 223 19 78

VERANSTALTER/ORGANIZER: Konrad-Adenauer-Stiftung und Moldova-Institut Leipzig

TAGUNGSSPRACHEN/LANGUAGES: Deutsch und Englisch/German and English

**PROGRAMM
PROGRAMME**

**Donnerstag, 11. Oktober 2007
Bukarest**

13:00–14:00	Eröffnung, Begrüßung, Einleitung Introduction and welcome <i>Dr. Holger Dix</i> , Leiter der Außenstelle Bukarest der Konrad- Adenauer- Stiftung <i>Dr. Dirk Förger</i> , Leiter Medien-Programm Südosteuropa, Außenstelle Sofia der Konrad-Adenauer-Stiftung <i>Prof. Dr. Dr. h. c. Klaus Bochmann</i> , Vorsitzender des MIL
-------------	--

Sektion 1: Staatliche Medienpolitik:

Akteure, Inhalte, Funktionen und neue Herausforderungen

Panel 1: State Media Policy: Actors, Content, Functions and New Challenges

Moderation:	Klaus Bochmann (Leipzig)
14:00–15:00	Bissera Zankova (Sofia): The Media Regulators and The New Institutional Structure Medienregulierer und neue institutionelle Strukturen
	Liliana Vițu (Chișinău): The European Discourse of the Republic of Moldova: Who Sets the Public Agenda? Der Europäische Diskurs der Republik Moldova: Wer bestimmt die öffentliche Tagesordnung?
15:00–15:30	Kaffeepause / Coffee break
15:30–16:00	Carmen Chirea-Ungureanu (Constanța): Politics, Mass Media and Public in Romania Politik, Massenmedien und Öffentlichkeit in Rumänien
16:00–16:30	Diskussion / Discussion

Sektion 2: Europäisierung der Mediengesetzgebung

Panel 2: The Europeanization of Media Legislation

Moderation:	Orlin Spassov (Sofia)
16:30–17:30	Irene Neverla (Hamburg): Europäisierung durch europäischen Journalismus. Bedingungen und Folgen einer Leitidee Europeanization through European Journalism. Conditions and Consequences of a Guiding Idea
	Brîndușa Armanca (Budapest): Public Television in Romania between Ethics and Law. A History of Failure Öffentliches Fernsehen in Rumänien zwischen Moral und Gesetz. Eine Geschichte des Scheiterns
17:30–17:45	Kaffeepause / Coffee break

17:45–18:15	<p>Nicolae Toderaş (Bucureşti):</p> <p>The European Dimension of Mass-Media in the Republic of Moldova: Roles and Responsibilities in the Process of Europeanizing Public Space</p> <p>Die europäische Dimension der Medien in der Republik Moldova: Aufgaben und Verantwortlichkeiten im Prozess der Europäisierung des öffentlichen Raumes</p>
18:15–18:45	Diskussion / Discussion

Anschließend Followed by	EMPFANG RECEPTION
-----------------------------	------------------------------

Freitag, 12. Oktober 2007
Bukarest

Sektion 3: Medien als wirtschaftlicher Faktor?

Panel 3: The Media as an Economic Factor?

Moderation:	Irene Neverla (Hamburg)
09:30–10:30	<p>Ivo Indzhov (Sofia):</p> <p>Frei und vielfältig? Der ambivalente Beitrag der ausländischen Medieninvestitionen zur Entwicklung der postkommunistischen Medienlandschaft in Bulgarien</p> <p>Free and Varied? The Ambivalent Contribution of Foreign Media Investment in the Development of the Post-Communist Media Landscape in Bulgaria</p>
	<p>Marina Dumbrava (Leipzig):</p> <p>Staatlich, nicht-staatlich, kommerziell? Die Entwicklung des Medienmarkts in Moldova</p> <p>State-Owned, Non-Governmental, Commercial? The Development of the Media Market in Moldova</p>
10:30–11:00	Kaffeepause / Coffee break
11:00–11:30	<p>Orlin Spassov (Sofia):</p> <p>Americanization vs. Europeanization: News Corporation in Bulgaria</p> <p>Amerikanisierung vs. Europäisierung: News Corporation in Bulgarien</p>
11:30–12:00	Diskussion

12:00–14:00	Mittagspause / Lunch break
-------------	----------------------------

Sektion 4: Medienmarkt und journalistische Ethik
Panel 4: The Media Market and Ethics of Journalism

Moderation:	Liliana Vițu (Chișinău)
14:00–14:30	Barbara Oertel (Berlin): Politik, Wirtschaft und Medien Politics, Economics and the Media
14:30–15:00	Kaffeepause / Coffee break
15:00–16:00	Liana Ganea (București): Current Developments in the Romanian Media Aktuelle Entwicklungen in den rumänischen Medien
	Danail Danov (Sofia): Bulgarian Media after the Accession to the EU: Ethical and Ownership Dilemmas Bulgarische Medien nach dem EU-Beitritt: Eigentum und moralisches Dilemma
16:00–16:30	Diskussion / Discussion

Podiumsdiskussion
Round-Table Discussion

18:00	Politik und Medien. Wer kontrolliert wen? Politics and the Media. Who Controls Whom?
Diskussion mit/discussion with:	Liliana Vițu (Chișinău) Cristina Guseth (București) Dimitar Sotirov (Sofia)
Moderation:	Barbara Oertel (Berlin)